



DMER_PV(2011)2209

ATA
da reunião de 22 de setembro de 2011, 9h00-10h00
Bruxelas

A reunião tem início às 9h10 de 22 de setembro de 2011, sob a presidência de Luis Yáñez-Barnuevo García (Presidente).

1. Aprovação do projecto de ordem do dia (PE 446.780v01)

O projecto de ordem do dia é aprovado tal como consta da presente ata. A intervenção do Embaixador do Uruguai junto da União Europeia, S.E. Walter Cancela, em nome da Presidência uruguaia pro tempore do MERCOSUL, que estava originalmente prevista para o ponto 3 da reunião, foi cancelada devido a impedimento do Embaixador.

2. Aprovação do programa de atividades para 2012

O programa de atividades para 2012 é aprovado. Este programa prevê visitas à Argentina (entre 16 e 20 julho de 2012) e ao Brasil (entre 29 de outubro e 2 novembro de 2012).

3. Estado de adiantamento das negociações com vista à conclusão do Acordo de Associação UE-Mercosul, na sequência da ronda de conversações de 2 a 8 de julho de 2011, em Bruxelas. Troca de pontos de vista com:

- **o Diretor-Geral para as Américas do Serviço Europeu de Ação Externa, Sr. Christian Leffler**
- **o Diretor-Geral Adjunto da DG Comércio da Comissão Europeia, Sr. João Aguiar Machado**

O Diretor-Geral para as Américas do Serviço Europeu de Ação Externa, Sr. Christian Leffler, afirma que o Acordo de Associação (AA) é de suma importância para a UE, não só em termos económicos, mas também ao nível político. Ele sublinha que o AA contribuiria para o reforço da cooperação entre a UE e os países do MERCOSUL nos fóruns internacionais, designadamente, no âmbito da reforma da governança mundial e das instituições financeiras internacionais, alterações climáticas, segurança energética, migrações e direitos humanos.

O Sr. Leffler comunica aos Membros que, após a ronda de Bruxelas, podem ser identificados três tipos de assuntos no que respeita aos capítulos de diálogo político e de cooperação do AA: um conjunto de artigos que poderão eventualmente ser fechados na próxima ronda de Montevideu (telecomunicações e sociedade da informação, meio ambiente e energia); um bloco de questões cuja negociação depende diretamente das discussões relativas ao capítulo comercial (requisitos sanitários, regras de origem, cooperação aduaneira e propriedade intelectual); e o grupo de questões mais sensíveis (migração, não proliferação, governança fiscal e alterações climáticas) que serão as últimas a serem fechadas. O Sr. Leffler conclui a sua intervenção destacando que as partes já chegaram a acordo quanto ao artigo relativo à criação de uma Comissão Parlamentar Mista para supervisionar a execução do AA.

O Diretor-Geral Adjunto da Direção-Geral do Comércio da Comissão Europeia, Sr. João Aguiar Machado, reitera o compromisso da UE em concluir um acordo comercial ambicioso e equilibrado no âmbito do AA, uma vez que tal geraria benefícios consideráveis para as duas regiões. Ele ressalta que os potenciais benefícios económicos para a UE foram já confirmados por estudos atualizados de avaliação de impacto, os quais indicam que o PIB da UE aumentaria entre 14,7 a 21,4 biliões de euros (valores que incluem os potenciais impactos negativos na agricultura) e que as exportações para o MERCOSUL poderiam duplicar.

O Sr. Aguiar Machado informa que as negociações têm sido focadas na parte normativa do acordo e que avanços consideráveis têm sido obtidos, nomeadamente, em matéria de regras de origem, serviços, investimentos e resolução de litígios. O Sr. Aguiar Machado acrescenta que ambas as partes estão a trabalhar internamente para finalizar as suas ofertas de acesso ao mercado, destacando, porém, que ainda não foi fixada uma data para a respetiva troca, a qual, provavelmente, ocorrerá durante o próximo ano. Neste contexto, ele sublinha que a Comissão tem plena consciência das sensibilidades da UE em matéria agrícola, e que, conseqüentemente, elas serão levadas em conta não só na elaboração da oferta de acesso ao mercado da UE, mas também na formulação de políticas internas para enfrentar impactos negativos sobre o setor (por exemplo, através da possibilidade de tornar elegíveis as perdas agrícolas decorrentes de acordos comerciais no âmbito do Fundo Europeu de Ajustamento Global).

Seguidamente, tem lugar uma troca de pontos de vista entre os convidados e os Membros.

Intervenções: Capoulas, Bilbao Barandica e o Presidente.

4. Diversos

Não há assuntos a tratar.

5. Data e local da próxima reunião

O Presidente comunica que a próxima reunião da Delegação está prevista para o dia 20 de outubro de 2011, das 9h00 às 10h30 horas, em Bruxelas.

A reunião termina às 10h00.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Yáñez-Barnuevo (P), Melo (VP), Audy (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Estrela, Prodi, Teixeira
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantî/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Bilbao Barandica, Capoulas Santos, Vöss

187 (2)
.
193 (3)
.
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
.

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētōjai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
.

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Christian Leffler, Aguiar Machado

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Kilgallen, Reper Ireland
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Sautter, (DG Trade); Pettinato (DG Trade)
Европейска служба за външна дейност/Европска служба pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru actiune externă/Európska služba pre vonkajšiu činnost/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska avdelningen för yttre åtgärd (*)
Fernández de la Puente
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alti partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Martin Alvez (Embaj. Uruguay); Gaston (Embaj Argentina); Silvero (Embaj Paraguay); Silva (Embaj Argentina); Fernández (Embaj Argentina); Costa (Mission Brazil); Freitas (Mission Brazil); Rossi (Parlatino)

Matas Gallardo (Aquí Europa); C. Negri (EuroChambers); E. Peters (Sussex University); Sofia B (BusinessEurope)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Orsagova
S&D	.
ALDE	Munoa Salaverria
ECR	.
Verts/ALE	.
GUE/NGL	.
EFD	.
NI	.

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmminiko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	.
DG IPOL	Blaszauer
DG EXPO	Hetjmankova; Jespers
DG COMM	.
DG PERS	.
DG INLO	.
DG TRAD	.
DG INTE	.
DG FINS	.
DG ITEC	.
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
.	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Valente da Silva; Fernandez Fernandez	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten	
Cabral	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vici President/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsedna/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Memburu/Lid/Członek/Membro/Memburu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman